

SZLOVENSKÉ NOVINE

WINDISH NEWS

VOL. XIII LETNITECSÁJ

BETHLEHEM, PA.—PITTSBURGH, PA. JUNIUS 7, 1929

No. 19

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER OCTOBER 25, 1919, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA., UNDER THE ACT MARCH 3, 1879.

DEVÉTDESZÉT ĽUDI POKASTIGANI.

Bethlehemszki i državni policijá sso velike csémeré douibili na tákse hizse vu Bethlehem i okroglini, gde sze hotlve zsenek, ki vseki vkipecsrejdijo i tam vu nedosztojnom opomasanji zsviéjo.

Május, szeljdyne dnt sso vu stiraj hramáj veszkipte 88 moskov i zsensek poubrali vkipte policijá ino sso je pokastigali vu Bethlehem.

Kak sze vidi, sso té dekline tak stimala, ka policijá zvána várava nedos li; zatoga volo sze jih je eden poreden tau vu ednou

Seidersville-szkoj hizsi szpravilo vkipte. Ali tou nyim je tudi na pogubel szliszlo, ár sso je preminoussz sloboto i nedelo policijá tam tudi goripozskali v 24 vöráj dvakrat i vsezvkipte sso 90 lüd odpeljal na goripozluhsa, na veksem tali moske, ino sso je ednoga poednom na \$5 postroj.

Lasztnika te, takzváne Cross Roads Inn hizse sso vu Pittsburghszko temnicu djáli dotečas, ka de pred szodnjov davo rascun za hotlve hizse drzsanya volo.

Vu Anglii sso delavci doubili nájvěksi párt na odebéranyi

Preminoucesi keden sso je bilou odebéranyi vu Angliji. Delavcov párt je prisao vu z toga bojujanya vu nájvěksou vecsim. 289 mandatumov sso douibili, ali zato nemajo potreby vecsine, ár bi nyim 308 voutomov trbelo. Csi do zato ovi párti vszí vkipecsztali, delavci nepridejo vu orszaco vlado.

Delavcov párt voj je Ramsay McDonald, ki je zse vu ednom vremjeni bio englischkoga orszávláde voj. Zdaj tudi za sztálno vzemejo, ka kraja neya zavipa, naj nouve vláde kotrig iména vkipecsztali i za voimenivnuye prednyega polozzi.

Zseleznicza je távdárla csloveka.

V pondeljek zveceria okouli strte vore je Reading zseleznicza eden lokomotiv bliži 3-ja Steeta prehoda távdaro William Merick bethlehemszkoj csloveka, ki prebiva vu trisztonom rédi E. Mechanic vilice.

Vu toj nesrezesi velika szreca ka sze je cslovek mentlava smrzi szamo z nisterim plezejrami.

Thomas Connors policaj ki je vidoucesi szvedok bi té nesrezese, ga taki z ednim masinom vu spítal do odpelati, gde sso vospoznali, ka na pravoj rokni pâlee ma vozvinyeni, na lejovou nougi gleznen potrejti, nisterma potrejta rebra i onejzsdszenyi.

Nej je známo, zakaj sze je nejognog toga masina, da pa je znamajnya mogo csuti.

Neszrecsen szpadáj z konya.

Császár János, 13 lejt sztarzin Császár Sándora (Lower Saucon R. F. D. No. 3.) je v pondeljek zveceria vu spítal odpelani na vracsený právoga plecsa, stejer je tak doubo, ka je z konya szpadno dol.

Zselejmo, naj malí Janesi kak náj prvle odzdrávi ino de sztanam szvojim na rádoszt i blájszentrso do oprávola dela dúsoszti szvoje.

Blúzi 50 mrtvi od velike vrocsine.

Preminoucesi keden sso je po hladnom vremjeni nájglo velika lieka poklonila notri i stiri dni, od torka, do pétka je z isztinszkov mocsziny drzsa vu. Na mejszta, kak vu Philadelphia tudi, je vrocsine mera na 92 gradičesa prisla gori.

Tá nesčakanu priidouesa rána vrocsine je choku 50-ti tudi zeltek vzele za áldov monesi szi svoje. Nájves jih je od sztrazsno vrocsesegu szunca szpadnolo za porob hice. Ali bill sso taki tudi, ki sso szi vu vodaj iszkalni otáv prout hici i ár je voda esce nej bila popolnoma topla za kopunye, sso krese doubilli i od toga sso sso zahajali. Zemla je od té vrocsine tudi prevecs széndna grátala i eden bla-goszloven dezdpsz probuje.

Nouvi motor- zákon valá od 1-ja juniusa.

Od preminoucesi szobote juniusa 1-ja mao sze nouvi motor-zákon valá vu Pennsylvanii. Edna novouszt vu tom zákon je ton, ka je nágloszt v 35 májov na 40 podimyena na orszáski potáj.

Ai motoroszke z vekov nágloszoy szlobodno zsenéjo, je nájváno ka pakza tudi veksa more bidati. Vszaki automobile dobri i zavupne závore i pravilne poszvezje more meti. Naj zato niscse nepozabi na vszaki szétszdeszeti dñi szvoj automobile vzižtejati dat, ár csi od etakszega pregleda nema pravice naprij polkázati, ton zse za prelomenyé zákonu racsáno i tákse motorose postrojajo.

Veszasi na prvi dñi sso drzsavni policijá szigurne, že obecne drzsal Ober motorosy i zaszvoboto i vmedeo sso jí vecs go-ripríjali i pokastigali tudi.

KRSZT VU EVANG. CERKVI.

Preminoucesi nedelo sso drzsal na krszti Zelko Ivan i nyihova tivárvana Horváth. Ferencia i Windish. Trejze málorga szneka, ki je pri krszti Ivan imé doubo.

Boug daj, ka de té malí krsztsenky sztarism szvojim na vezselj rászo gori.

Ford je kontraktus

zvéo z Ruszijov

\$30,000,000 VREJDNSZTIL

AUTOMOBILI.

Ford motorfabrikanta zavápnice sso vu preminoucesi dnevnakontraktus zvészal i Ruszoszka go országa vládov na 30,000,000 dollárov vrejdnoszti automobilov.

Tou vnozino automobilov Ford vu stiraj lejtá dñ prejk Ruszom. Ztala do tam delanáztala de je pa od etec posilova tā navékse vu salatá i tam do vkipecsztávani.

Zváno automobilov sso Rusz veliko vnozino drzge fele masinov tudi narossi vu Ameriki: na stero gledoucs sso z ednem eejlim seregom fabrikantami zvészal kontraktuse.

Povouden vu Texasi

Deszét mrtvi.

—

Keliko vucsitelyov májo

Na koj cslovek má

přidi na sztare dni?

Ambrus János 59 lejt sztarzovek sso je vu Stamford, Conn., na szvoje szesztri domuzza toga volo, ar je delo zgubo-gorobezo i nru.

Ambrus je vu Veszprémi vármegevőva Nagyvázsouny vészi rojen. Pred petvádzsetimi lejtje je prisao vu Ameriku i od tisztina je sztanovitno na ednom meszli delao. Zdaj, ár je zse sztaroviesen i szabéja, je zgubo delo szvoje i ton je neatalézottasztalo, ka je ikonec vseino szalosztnomi zsvilejnyi szvojem.

Pokojnaj vu Sztrájor domovini má zeno i deco i rávno vu mejdánysu dñevaj je napravo vatojáje na ton gledoucs, ka szilázsnye szvoje tildi exzisprávi.

Ali eto zsalosztalo delo je kriz posfogalo na makanejnye nyego. Tak vu Sztrájor domovini, kak eti vu Ameriki ga razsurjena vodibna i poznanec zsalidjeo.

Zdrüsene Drzsá?

—

Amerika je tisza drzsá zavejája, gde tak mladžen, kak vodorascensi ludjé szkoro nájvecs prilike májo na ton, naj sze vu znanoszti osznávájao. Rávno etoni deli má Amerika hvalitá ka je zse dñga lejtá to nájprvi ország celjega szvejta tak vu znanoszti, kak na vrejdnoszto naprejidejnye gledoucs.

Ka je Amerika velika posztáno i naj esce veksa bode, na tom \$14,169 vucsitelyov dela od dneva, do dneva. Med tejmi je 675,359 zseneskoga szpoula i szamo 138,810 moski vucsitelyov.

Ar je ton dñvo známo, ka ednoga országa mones nej vu vojszki, nego na vucsitelyov sztoj: naj proba stoj potridjávi, ka szo nájszlejnyo bojno nej zseneské gyinale.

18 ranyeni od dinamita.

Neprijátel je naléko bombo.

Vu Dickson City-i, bliži Scranton Pa., je preminoucesi szobote vu ednom zelenyé trstvi edinam dinamit bomba explodérala, pri sterom je lastnik trstva, Joseph Sabatelli i edno tri lejta sztaro deje teksko, szestnájsejz drugi person pa vu veksoj ali ménsoj méri lezsej ranyeni. Dvá hramra szta popolmama i nikelko drugi hizs moçno szkvarjeni. Vu okroglini toga explodéralaya je doszta oufen tudi notipotrejti. Kvár vu vrejdnoszto na \$60,000 saoco.

Med rísmi toga trstva szedno electric vöró nájai, stera je zasztáino z-bombov mogla bidni

vkipecrakapesena i tak je explodiranje na sztálno vrejmen bihou notri naphelano.

Policajá miszlijo, ka je za ton nesrezeso tak zvána: Csára Rouzka neprijátelska banda odgovorna.

Kak sso policijá zvedeli, je Sabatelli pred pár lejtmi nazáj vu trstvi od ednoga csloveka revvo vze vkrat, ki je tam ednoga drugoga csloveka steo sztrli i tisztli cslovek nyenu, je obesco, ka nyemi ton esinejnye britko naphelácsa.

Nej je nemogouce, ka je rejzan od tisztoga prislo vó tou sztrzno esinejnye.

Presnya k cstitelom

Szlovenszki Novim!

Eto je zse pěti mejszec, ka szo Szlovenszke novine porcoudile od kéhna-do kéhna sze ztiroplikomio pri přijatéj szlovenszkoje jekza i národa. Od zasekta ka mo poslej gori vse one postivans Szlovenie kí sze je polubili i kí je za novine szlovenszkoje národa prestimajo. Kej sso zá tresz nej znali, omis sso jih sztala nej mogli poslati ali ton nam nej nezamejri ka za vaxzalko szlovenia i za vaxzalko szlovensko hizs nevejne, ár bogme-bogme mű tudi mámo té návaden beteg csloveces szlaboszt, ka nevejno vsze, ka bi nam potrejno bilou.

Ali taá stímann, ka je vrejmeni vrejmeni zse doszta vecs ielalo melo priliko szpozniat Szlovenszki Novim i nyi ell, kak kelkum je mi od zacsteka mo poslano.

One predrage prijatele, nase, ki sso plenimenti ell novin nasi po kasko potui zse szpozniat, prosimo, naj szi je za szébe, na szvoj atressz tudi narossio, vejm, je nyim \$1.50 celjega leta naprejplaszo mi tak neprenosa summa.

KALMÁN BANKO i
ISTVÁN BANKO

PEMBROKE KRAJINA JE NÁJJAKSE MESZTO ZA PREBÍVANE.

VNOGO MODERNI HRAMOUV DE REJENO NA TOM
MESZTI. STERO DE DOUM ISZKAJOUCSIM DOBRO
ZAMERKATI.

Jegzte edno lejpo meszto vu Bethlehemi, stero je esce doszta lidi nej vidlo i na sterom sze za pár lejt nájjakso tao várusa posztávi gori.

Meszto je na várusa szhodnom kraji i lasztnik je Pembroke Development Companija. Meszto je dobro tak lejpo járvámo, edno med timi nábjogusmi vu várasi. Hizs na toj krajini sze szamo z nábjogussegá materiaľa rádio.

Cisztoesza grünthe knige je szeklejvána pri Wilbur Trust Companiji, pri ednój nábjogusgo gaszi Bethlehem várusa.

Voditelj té kompanije sso: Henry J. Mack president of the Bethlehem Securities Co., Wm. S. Hutchinson vice president of the Fabricators i W. Luther Lewis assistant Comptroller of the Bethlehem Steel Corporation.

Eti sso vzi dobroga glásza lidi vu Bethlehem i lidi známo ka tej esinjo ton je dobro.

A. E. Collone dobro poznan real estate trzsec je vödebrani za odávanyne eti funtosov. Nyegova oficia je na 613½ E. 4th. St.-i, i kak sze kázse, odaja zse nede dugo trpejja.

doucesi z globokov obesnitoszov prijati ino pozdravljene poszlati onomón málom národom kí je k szvojoi domovini vyszgádá vörén bio i ki tou domolubnoszt tudi.

Priseszni veliki národen gyülejés de vu Cleveland várasi drzsáni; ali vrejmen, vu sterom ga vkiupe pozovje, je nej naprej docloceno.

NAZNÁNYE CSTITUTE.

LOM LÁNGOSA.

Preminoucesi keden szmo vu Lángos regényi edno falingo na pravili. Po bloudnoszt je z 9-ga sztráma nájszlejnyi red, na 12-ti sztrána za nájprvoga díjani. Prosimo tou náznánye vzei i tudi odpisecnejne prozimo za tou bloudnoszt.

SZLOVENSKE NOVINE

720 EAST 4th STREET, BETHLEHEM, PA.
Phone 4912
SZHAJA VSZAKI PETEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY
Editor: Kalman Banko & Stephen Banko, Reditela
Business Manager, Louis J. Bugel
NAPREJPLÁCSATI CEJNA SUBSCRIPTION RATES
Na edno leto \$1.50 For one year \$1.50
Vu Europo \$3.00 To Europe \$3.00



SZLOBODSCSINA I SZÚHA PRÁVDA.

Zdržízene Drzsele Szeverne Amerike sza sze vu szlobodscsine odiesenom znaemejny poroudile. Szlobodscsina je bila zse bliži podligrzo sztotino lejt, ona lesescesz zvezda na něbi národa etoga, stora ga je po ednovaz mejny i vklupedrzsanya dosztat krit kmesni i braszljavi potaj k blajzsenszta zvelicesanoy zibe li pripejala. Szlobodscsina má vhlášti efe národn, ka je na zmosznosti návissio sztu prisao i dnes dén Amerika kak zlata koruna vzej druzi narodov sztoji vu vekivesnoszti viszikosz.

Amerike moudri zákon reditelje sza tou szlobodscsine vu vsezakom vremenu nesstanoma pred osmimi drzsal i kelikokoli zákonov sza rédili, na tou sza vysigdar pakzo meli, naj szlobodscsine szveto csitejnye obsljeno nede vunyem.

Vu etaksom nakanejnji sze je porodila tak zvána: Szúha Právda tudi vu Ameriku. Reditelje nyen sza jo nábovgre namsnili gda sza jo rédili, ár sza blajzsensztn fundamen miszili potrditi zstnyou.

Izstna, nakanejnje je odieseno, cil je plementi bio; ali szledi sze je szkázoval vó, ka sza szlo-

bodscsine roké zvédane vu nyel, "nádli, je tom, na nej pravda kriva, nego oni, ki jo na szpunyvanje prisiljavajo. Ali kakstec sztoji delo, kakoli je zvok etoj krvic, telko za sztalo vidimo, ka jo nájvksi tuo národa nepostopej: rávno zato nej, ar sza szlobodscsino vidi i csuti vunyej podkopano.

Vu voditelni okruglinaj sza tou zse tudi opazili i od dnéva-do dnéva csüjemo tezsavne recsi, sterek zákon reditelov opazko na tou goripozávao ino opominajo je, naj vesinu nika vu tom deli ár taksi zákon, storga národn nezdriži, je nej na naprejidejnye nyegovo, nego szkvarejnye rusecse klice razsürjava vunyem.

Csi stoj strto zapoved prelopi, on péto, sészto tudi nezdrzni i gresio de prouti szédmaj, ouszmoj i bogne prouti vsszej ovim tudi.

Vu etaksom formo sze jako Ichko zgodi, ka ovi zákon, sterc je národn vysigdar za szvete szpozno i verno szpunyávo: tudi zgubijo obláhoszt szvojo i nyi postuvnaye sze vklekne vu obcsütesem szrei prebívazsza.

Szlobodscsina, pridi knam kraljstvo tvoje vu Szúhoj Právdi tudi!

toga volo ár zemlé okrougoszt határ naprávji cslovecsemi pogled. Ali ka cslovek pogled trno dalecs szégne ci nyemi kaj potui nepszestvati vu tom nikse dvojsztszt nega.

Z Francúzskoga országa kraja vidi na Corsica otoku bregaj hodusce poszvejte; tá dalecsina je 186 májlo.

Vu California z Mount Shasta bregaj vidi na Mount Helena breg, csi, z ednoga na ovoga z gledalom znaemejnye dá. Tou pa je escse dale 192 májla. Te nájszeldjen határ cslovecsega pogleda pa je escse nej dolizmereni.

Strumple numerie májo, sterc numerie zsenzna zse dobro pozna i vszaka zná, kakso numero strumple potrebuje.

Ali za tou sze je escse malo zsenzsek i vejn, da moskov tudi, brigalo, od kud té numerie zhájajo. Zesztia prolušta je tá pou, po steroj sze tou doszéne.

Strumple cglávi mejrijo od konca pálca, do konca pété, Stora zsenzna záto 8 inésov dôgi podplat majri tisztot 8.-mo numero strumple trbej. Numerie sze po pou numeraj racsimajo i za togo volo je nejpotreblne, na za od 8 inésov komáj dugso nogo 9-to strumple kúpimo, ár sze oszem i pou numeria tudi dobi i je zadoszna tudi.

Kak dalecs csloveci

pogléd szégne?

Ka kak dalecs cslovek vidi, ton je jako tesko dolizmeriti, za-

Amerika má eden lejpi otok, (sziget) tak sze zové: Mt. Desert Island. Té otok na teliko zdruvo i nászladno klimo má, ka se je do etiamo escse nej nájszo cslovek, komi bi sze nej dopádno.

Vu moonlight Schoola szta bi lej dvej zsenzski, ki szta sze po trej kédnov rédnom veseneyj nikak nej mogle navesci szamo edno jedino litero doliszpiszati.

ZIDAJTE SZE NA PEMBROKE OKROGLINI TAM SZE RESITE SZTEJSZKE.

Fundusje Sze

Odávajo

od

\$250 Vise

Lehke Rate,

Z plasdzivanyem
nete meli nevoule.



Soula tam na

Meszli

szamo na nisterni
block od
Liberty High
Soule.



Doszta Nouvi Hramou De Sze Zídalo.

Szkrb Mejte, Kak de Tá Vrejdnoszt Narascsüala.

Mesztó je Mejász z Edgeboro.

Za kontraktuse
dobro sztoji
Lehigh Valley National Bank.

KI SZE
ZA TOU BRIGAGAO
NAJ PRÍDEJO K

Pelajte sze znamí
ednouk glédat
tou lejpo mesztó.

Pembroke Development Companíji

HENRY MACK, Gaszár

GLAVNA OFICA
49 W. Broad St.
Phone 408

Bethlehem,

Pa.



Bethlehem,

Pa.

A. E. CALLONE,
Zavípnuk odaje

KI MÁ OFICO
613 E. 4th St.
Phone 4108

Tou dobrouto sza amerikan-
szi peznezi kralujve, kak J. P.
Morgan, Edsel Ford, Ročekfeler-
terje i drugi, tudi dobro opazili;
lejpe za leto kastely i pavilone
sza szi dalí tan goripozavati i
letne hice eden nájvksi tao-od-
tiszcze glédat prejk mourja, ár
jo oni tam necssti ár na tom
otoki je te tudi diheka puno
mlácsno szprototejtje.

Kak tesko sze
sztarejsi cslovek
vcsí píszati!

Vesenyé je za mláde ludi i tak
lehko právimo, jedino li szamo
za mláde. Gda cslovek sztarejsi
gráta, nyemi vszake félé vesenyé
tesko szpádne, doszta jih je pa
takst, ka sza nití nej mogousci
sze nikaj navesci.

Csi ednoga sztároga csloveka
seszé navesci píszati, tou je
nyemi tiksza zsmécsesa, ka od
toga vékse teskoucse nepozna.
Sto je vu szvojem zstki nigdár
nej proba nika píszati, tiszt pa
nití nescse privolat, ka bi ga
stoj píszati vesio.

Vu moonlight Schoola szta bi
lej dvej zsenzski, ki szta sze po
trej kédnov rédnom veseneyj nikak
nej mogle navesci szamo edno jedino
litero doliszpiszati.

Csi vam trbej ÁGENTA, ki szamo PRAVICO POVEJ: pois-
csite gori STEVE GAZDA.

Csi scséte szekuljerati HRAM, POHISTVO, ali AUTOMOBIL, príde k STEVE GAZDI! Nase speciálne vrejdnoszti na
ete kedén zaodati sza:

1. Hayes Str. pouleg Sixth Str. položno dupliske zidne, 6 hízs i
padlás, vrouese vodé toplonosa, nouve fajte bejli szink, koupanca i veze potrebszemi \$6,000.

2. Fifth St. bliži Edward St. položno dupliske zidne, 8 hízs,
padlás, koupanca, elektrik, sewer i gas \$5,550.

3. Za trstvo hramma E. 4th St. bliži pri Buchanan St. položno
dupliske zidne zevszeni potrebszemi 9 hízs. \$9,300

HRAMI I FARME NAVSZEKRAJE, POISCSITE OBPRIVIM NÁSZ GORI.

STEVE GAZDA, lasztnik.

GAZDA REALTY CO.

746 E. 4th Street, Bethlehem, Pa. Phone 227-M.

János Vitéz

Piszaó: Petőfi Sándor; Poszlo vencso: Polgár Sándor.

Dobro, da nej sztao je János, nego szed,
Ár bi vgue szpadno té glasz gda je zvedo;
Nevej ka vcsiniti, k szrej je popadno,
Ár nyemi na nyé je tuge kamen szpadno.

Tak szedi do csasza, nejmo obtrdjeni,
Potom pregovori, tak, kak z sza zbludjeni:
Vó z pravicev! jeli, ka mozsá je vszela?
Bole tak naj bou, kak vzemli ka bi bila.

Esece li bi vido ednouk jo naszlejdyne,
Szladtko bilou bi tou britko pravidjene.
Ali na obrázi vido je sznehjicske,
Ka prvejse recsi nyéne szo praviesne.

XVIII.

Doli nagne János glavou zdaj nasztouli,
Szkuze napuszto nyemi szo povouli,
Ka je grúco vsze je li zsalszto pravo
Od bolezni nyemi jeksz sze zasztao.

Zakaj nej szem szpadno vu bojne besznouesi?
Zakaj nej vtono sze v mourja divoj mouesi?
Zakaj trbilo mi je na té szvezjt pridi,
Grumszki kamen ete, mantrou tripteti?

Hejnyala mantrati koncsno ga novala,
Po velkom trdi tak, csi bi obtrdnola.
"Kak je mrla, pravte! ka je zrok nyé szmrti?"
Pita, —i sznehjicska zacsne pá praviti.

"Prevnogo nevoule mejla je szirouta,
Nájvecs jo mantrála masicna prekleta;
Bár opleszala je za tou húda para,
Ar na glád je prisla tá mrszka kozara.

Pa tudi i vász je prevecs szpominala
Jancsi bácsi; szlejdnya rejes nyé tou je bila:
Jancsi moj, Jancsi moj, zsvi v míri bozsem,
Tam na drúgom szvejti csi scsés, tvoja bodem.

Z tejmi recsimi duso pusztila je ona,
Nej je dalecs meszto, gde je pokopana.
Neszmerna vnozsina vó jo szprevodila,
Vszaki bozsa dusa britko sze szkužila.

Na prosnyou je sznehj rada privilola,
Da k iluske grobi nyega bi vodila;
Tá priedoucs, voditel nazáj sze je ogno,
János pa sze v tugi na drági grob nagnou.

Prejk szi je premiszlo vsze prejdoucse delo,
Gda iluske szrcé esce je gorelo,
Szré ino lica —i zdaj v mrzloj zemli
Povehnyeni té kincs lezsi zse szranyeni.

Doli sze zee zajsls szunca szvetli tráki,
Meszto nyí pa bejli mejszec je na zráki,
Zsaloszto preszvejti jeszénszko noucs zlato,
Od lübleni grúdic János sze odklato.

Znouva nazáj ide. Na grobi od zgľávia.
Prouzten malí grmics cscipka sze osznavla.
Vtrgne szi eveyt eden, potom daleidous,
Szi szledécsse miszli, po tihoma orkoucs.

Kí zsný práha szhájas, rouzsa szirotnszka,
Bojdi mi tuvívars vu zstíki jedinszta;
Vandram, vandram dalecs, csi do konca szvejta,
Pokécs szmrt nevgaszi oucsi mi poszvejta.

XIX.

Vu vandranyi János dvá tuvívars má,
Te prvi je zsalosz, ki v szrej ga mantrá;
Te drugi pa szábla vu toku viszécsa
Je od krvi törkov krvávo erdécsa.

Po neznaní potáj z etima vajdlári,
Mejszec dosztakrát bio je zse pún i sztari,
Zime gyant v szprotolja oblesjes sze opravo,
Gda zsaloszti szvojoi János tou je pravo.

Povej, gda ftisas zse vekvecno boleznosz,
Oh tí, vu mantrányi parouvna dresszénosz;
Csi bujti me nemres dönot zakaj nejdes
Inam, gde znabidti bougesz meszto nájdes.

Vidim, da nemres ti meni szmrti dati,
Vidim, indri morem nyou goriszskati.
Záto óh nevoule, zdaj zse zvami idem,
Zselno szmrt szi privasz vejm, da gorinájdem.

Dale prisesztni keden.)

KNIGE

POPRÁVLAMO I ZVÉZSEMO

ZATO CSI MÁTE KNIGE, NA STERI SZO SZE TÁBLE RAZTRGALE; CSI BI SZI KAKSE LEJPO CSTENYÉ STELI OBARVATI I NA DUGSA LEJTA TÁ DJÁTI: POISCSI TE NASZ GORI, MÍ VAM TAK SZTÁRE KNIGE, KAK NOUVE, LEPOU NOTRIZVÉZSEMO.

Z-NASIM DELOM TE ZADOVOLNI INO MO VAM TO NÁJ NISISO CEJNO RACSÚNALI.

Tudi gorivzememo vszefelé stamparszko delo ino je vu nájkracsisem vrejmeni na vaso zadovolnosz zgotovimo.

**Stamparija Szlovenszki Novine
720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.**

—16—

do etimao tákocári, sze bogme escse poménsa. Tin-
ko tudi sa sztálno nedenejo na nyihova meszto. Od to-
ga niti guesa nega. Vörnyim dajo pout nyihova. Ka-
ma naj idejo? pride nouvi vucsitel, on vzemé prejk
prebíválicse, pri málicske kühnye ognysicsi de drúga
zsenzka kühala-pekla; szirouta zsema nyihova pa
ge naj szpráva lángos za deco?

Kivnejo szi z glavou vecsekrait i temna sztrahota
ta sze nyim je szkriavala prevednomu pod moutnov
bojaznosztoj nyihov, kak sze znouva, pa znouva
csütili, ka szi niti miszli nemrejo na tou, ka, kama
sze naj obrnéjo, kak szi naj delo ravnovo na koj szi
naj miszlijo, ali ka naj probajo.

Csi sze káksa ctsida nezgodni, prejdemo,—právijo
szami vuszebi.—Niti jasz, niti zsema, zse tak neva du-
go ládala. Te pa sze decu zapüsztijo. Ka bode?

Zacsnejo sze dolizálciti, nej sze steli szi na dale
premiszlávati. Doli sze szi legi na trdo leszeno posz-
telo i ocsi szi zapréjo, naj kak náj hitrej zaspjio.

I zdaj sze nejzseca tráki z mlácsnov szvelkoscov
krotko tálegli na blazino, k sztáróga vucsitela
konatoy szejroy glávi i sálne, lübléne szenyé sze nyim
primeszli na ocsi.

Vu souli sze bili, tam sze szedeli pred decou i
decu sze lepotu odgovárali na pitanya nyihova.
Ednouk szamo vszi gorisztanejo. Dveri sze oud-
prie i notrisztopuj trijé-stirje prevecs odlovesni
goszpoduje. Rávno te sze je automobilek pôfkanye tudi
estilo na dvoriscsi. Goszpon vucsitel dolisztoupijo od

Na málom trnaci sze je zse kadilo szladtko zelje.
Z pocsinyenosztoj sze je grabili vszi, znali sze, ka
prije zanyim. I dónok, nika vu etoj pocsinyenoszti je
csemérilo Sárosico.

—Ka szi zbérate?—je pitala.—Ssiromák Lajcs,
boug zná, csi má szladtko zelje za veccsóru vu Pesti.

I pogled je na prekleta sztejno vrgla, gde szo
familije kejpi víszli. Mejszeca kroték pozsvéjt, steri
sze je medtejn z obládnosztoj zdigávo vise i, vise
na feobi nábe, je prezvejto vu szvéteano oblecene
familije kejp. Tam sze bili vu ferencjóska obleceni
goszpon vucsitel, vu szilvom blúzi nyihova zsema,
vu bejlon gvatni dekle i dvej málivi, Karesi vu szí-
voredatom trikó gvatni i Lajcs, te nájveks, vu dugi
lacsaj, z odlovesenim, na píslesz zvéniam olsztkom.

—Zse bi pá lehko piszo,—sze szi pogécsali sztári
goszpod.—Gda je rejszam na szlejndye piszo?

—Preminouci keden,—je odgovorila z drgetati
joucesim glásom zsema.—Glász nyej je taki drgetati
zaesno, csi je od nájsztarejsegá sziná gúcsala.—Tou
je piszaó, ka v jeszé znáiditi eden keden szloboscse-
ne dobi i domou pride, ár bi zse jáko rad lángos jo.

Na eto je naprej mogla vzeti roubesek z zsebke,
naj szi ocsi zbrise.

—Vej nyemi je zse csasz—sze nadajávali sztári
goszpod.—Zse de trí lejta, ka szmo ga nej vidli. Sto
zná, ka vsze sze je nej zgoudilo zsnym od tiszi ma.
Csi sze je nej na kárte návcsó, ali na pítvino....

—Ali ka escse nej!—je vdgorila obsáljeno
zsema.

VEZUV VU DELI

Talijanskí sztrasen vulkán Vezuv, je v pondejlek z velikov mocou vu zasne vóz s szébe metati vu tekoucino raztopleno kojno i velike skrilevky ino je cejle okrogine svoje prebivalstvo vu veliko nevarnosť i sztrahoto posztavo.

Tekoucina vu 6 fusov viszkozit tece proti dolinam ino sze z nevarnosťou proti Barre i Terrigno városama. Velike goscé logou vu vno gorie je zse poszgála tia láva.

Bojazlivó je, ka da tou ognia voliesanje dugo trpelo.

Postúvani Szlovenci!

Z etim glasenyom bi rad vam věkši haszek napravo, kak szebi. Prosim vás, poicsite me gori z ednov postakártov, ali pa vu persouni, gda de vam potrejno na káksé farbaney hrama, ali kákse tislarško delo. Jasz vam za nájialejso cejno naprávim i dober sztojim za delo i posteno voobslizsávaný.

ATRESZ JE:

József Novák

FREEMANSBURG, PA.

Box 226.

Ali pa zglászte vu:

STAMPARIJÍ SZLOVENSZKI NOVIN.

720 E. 4th Street

BETHLEHEM, PA.

PROSNYA K-VSJEJM
AMERIKANSKIM
SZLOVENAMSZLOVENSKE NOVINE
szo novine vu Ameriki zivoucesi SZLOVENOV. Vszaki nájde vu nyi taksé estenyé, stero nej sza-mo ka de z-vesselom esteo, nego znamenito i potrejno vesene-té tudi najde vu nyi. Za toga volo ponižno prozimo vsze amerikanske Szlovene naj szi na-rocesio té novine.

Bethlehemski Szlovene tou lehko doprineszéjo vu Stampa-riji Szlovenski Novin, vu drági mejstaj zivoucesi Szlovenye pa naj poiscejo gori eti imenúvane nase zavipnike i prinyi szi je naj narocijo i od naprej placsia nyugto prozijo odnyi.

Palmeton, Pa.
DONCSEZ JOZSEFNew Brunswick, N. J.
FLISZÁR IVÁNPageton, W. Va.
TÖRNAR JOZSEFAllentown, Pa.
FRANK ANDREJCS
R. F. D. No. 2Bethlehem, Pa.
Joseph Goszpod
808½ Evans St.Perth Amboy, N. J.
ERNÓ KRÁNYECZ
620 Johnstone St.Easton — Freemansburg, Pa.
STEPHEN JOSÁR
R. F. D. No. 3 Box 142
Easton, Pa.Pittsburgh, Pa.
George Buscek
1102 High St.Elizabeth, N. J.
Frank Gombotz
402 Bond St.FEDERAL
RADIO

The only licensed set using the new

222 A.C.

SHIELD GRID TUBE

DEALER



NÁJBOUGSO RADIO

z cisszim glászom i prelejpo-
posztávi za fal cejno dobré pri-

C. H. KRESSLY

434 Wyandotte St.
Bethlehem, Pa.

Odprejto poveceraj. Phone 915

ODÁ SZE

ali sze z árendé dá eden hram vu South Allentowni. Ki je vu etaksoj potrebscini, ka sesé kipiti, ali zárendé vzeti hram: sze naj glászi pri Mrs. Mary Kuesan R. F. D. No. 60, Allen-town, Pa.

STO SCSÉ NA

FARMÍ DELATÍ

Iscem esloveka, ki bi na farmo sou delat. Farmá je vu Springtowni i lasznik je Harry Küplen. Zglászti sze vu Stampa-riji Szlovenski Novin 720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

DVA HRAMA K ODÁJI

na Russell Ave. Ednoga cejna je \$5,700, toga drugoga pa \$6,000.

Ki sze za té hrama briga, sze naj glászi vu Stampa-riji Szlovenski Novin 720 E. Fourth St. Bethlehem, Pa.

Vszakoj szlovenskoy hiszi je potrejno, naj Szlovenske Novine má, ár té novine nej szamo, ka racsun dájo od vszecga znamenita zgodni, nego tak za starejse, kak za mlajše taksé estenyé tidi prineszéjo, stero mo z lásnosz-joy esteli i z steroga sze i kaj po-trejbnoga navcsímo.

Cesztne szlovenske nase brate i szestre, kém szmo éto numero Szlovenski Novin poszali, z-lubénozstjov proszimo: naj plá-kojo naprej i kaj jak je mogou-prineszéjo, stero mo z lásnosz-joy esteli i z steroga sze i kaj po-trejbnoga navcsímo.

PRVO SZLOV.

BRATOVCSINE BE-

TEZSNE PCMAGA-

JOCSE DRÚSTVO

VU AMERIKI.

— Cesztne Maternoga Drústva

vu 1929. Leti.

Predsednik, Stephen A. Strauz. Stephen Persa. Szekretár, George Doncsecz. Podsednik, J. J. Kertsmár. Pejneznik, John Koczen. Notáros, Paznik Konkolics, Jr. Racsun Poglédajoci,

Frank Leposa.

John Kousz,

i Ádám Kercsmár

Betézsne poglednice:

Leopold Balázsi i

Lajos Fliszár.

Zvón toga

12 Direktorov.

GLÁSZTE VU

SZLOVENSZKI NOVINAJ

— Csi máte kaj k-odaji, csi kaj scséte kipiti, csi vam delava trbej, ali csi delo iscsste: té ejle jáko lehko doszégnete, csi vu Szlovenske Novine edno razgla-súvaný dáté.

CSTIMO SZLOVENSZKE NOVINE

SZLOVENC!

Csi namejnité HRAME ali

FARMO kipiti, ali csi hram,

ali farmo scséte odmenit: po-

iscsíte me gori, jasz vszefelé

farme manu vu dobré meszaj.

LOUIS BERGER

551 North Jordan St.

Allentown, Pa.

z iménom i z átresszom

vasin.

SZE ZOSTAMPAJO I

ODÁJO SZAMO ZA

75c.

50 papérov gladku, ail
redáti i 50 kopert z do-
bre vrszte papéra.

Zapovéite szi zdaj

vu STAMPARIJÍ

SZLOVENSZKI

NOVIN

720 E. 4th Street

Telephone: 4912

Bethlehem, Pa.

PHONE 478

Lasztnik

BALÉK'S HOTEL

Gde sze dobijo

HIZSE, ZA VÖDATI.

na dni, ali kedne,

Stephen Ballek

Lasztnik

501 E. 4th Street

Bethlehem, Pa.

PHONE 478

Cstimo
Szlovenszke
Novine!

Szlovenszki Szódás

RÉDI VSZE FELÉ SZÓDER PA NÁJBOSSI
Szelcer.CSI VAM JE POTREJBNO NA DOBRO
PÍTVINO, OBRNTE SZF NA ETE ATRESZ:

Frank Banko

806 E. 4th St.

Bethlehem, Pa.

Telephone, 1609

MAJESTIC HOTEL

William Huk

Lasztnik

600 E. 3rd Street

BETHLEHEM, PA.

Phone 3974

Conroy's Hotel

HIZSE ZA VÖDATI,
na dén, ali na kedem.

JOSEPH BALLEK

Lasztnik

701 Evans Street

SO. BETHLEHEM, PA.

Telephone 341

—14—

bilou, ka szo je nej mogli ládati.

—Száp! —szo dálí vó zapoved goszpon vucsitel.

Száp szo odísi.

II.

Goszpon vucsitel szo malo z nagynejimi plécsami notri oudprili vu pri kühnyi bodouce malo kleticksko, stero szo szi z Karcsekom raztálali. Eta kleticksko je szamo odzgora pri mosznaj mejla edno malo na gatre okno. Ali na tou okno je mejszec poszlao notri tráke szoje, návesen szo présztrivi prejk po kmici i zmejsz je malo-malo z bleszkato.

Ete máli ténki trák je mejszec záto poszlao notri k nyemi, ár ga je milúvao. Szkoro vyszaki dén ga je vido zse od széstdvajszeti lejt ma, gda je dolilégo, szkoro vyszaki dén ga je mejszec túl najsa i diusnavejsz je vyszágda císszita bila sztáróga vucsitel. Sza-mo szkrbi je doszta meo.

Etam prejk med decou i pred zsenou je escse znao ednáko drzsatí glavou szwojo. Ali kak je szam oszto vu kmici, zcsiszta szo vikipe zaszlouci. Karesi je vu drúgom kontui dolizlúcsao z szébe oblecso i pod blazino szo je potégnö. Sztári vucsitel szo escse izdak tam szedeli mirovno z ednov zsnýourou obüteli nyi-hove vu rokaj.

Nej szo escse zseni pravili, ali znali szo, ka steri stec dén sze notri zná pokloniti nevola, vu penzijo jih demeo. I ono malo notrijemánye, z steroga szo sze

—No, dobro je, negácsmo od toga,—szo mignoli z rokov sztári goszpoud.—Ali zobszom, meni sze krivo vidi, té pojeb komaj ka kaj pise od szébe. Jasz szem zdrav, rad ke konsimár na eden keden domou prisao i slusz. Vszigdár szamo telko.

—Veijn je pa tou tudi pízao, ka niksi szlúzs má—sze je csemérka zenszna.

—Kaksi szlúzs, tou je pítanye,—szo gicsali sztári goszpoud.—Jesztejo vyszefelé szlúzs na szvejti. I escse, kak szo pa te vcsí?

Pá szo szamo mignoli.

—Na, ka mo szi od toga gicsali. Veijn mo zse vidili. Teessáš nam dojde tá nevola stero domá mámo.

—Dojde,—jej djala na tou zsenia tudi i naj kene naprávi tomi guesti, je nesla lángos.

—Taki je nácsise csüstejnye naszstanolo. Tihocsa je bila zdaj tudi, ali kak nácsisa tihocsa! Mímiki i Diniki szo sze ocsi vsze bleszketale. Pale szo vu szébe lángos.

—Dojde vama, ár de vama na kvár nyidvi je opominala. Ali zobszom nyidvi je opominala.

—Szamo escse eden falájese!

Nej szta mele mire, pokécs je za eden vgrizaj bilou vu szkledi. Potom szo sze pa vszi zadavolno názaj naszlonili, vszo nevolo i szkrb pozábivsi. Escse goszpon vucsitel szo tak vcsnilli.

—Zadoszta dober je bio,—szo pravili potihamo.

Sto zná, kak dugo bi poszdzávali vszi pri bleszketajouci zvezjd szvetoszti. Ali teliko je komárov